

TOEIC presents English Upgrader

第 11 回 受付での会話

英文スクリプト

Man: Hello.

Receptionist: Hi, welcome to New England Technical University. What can I do for you?

Man: I'm thinking about studying vehicle repair and maintenance. Do you teach that here?

Receptionist: We sure do. We have non-degree certificate programs, coursework studies and undergraduate courses that lead to associate's and bachelor's degrees in Automotive Mechanics.

Man: Great. Could I have a brochure? I'd like to get myself enrolled in one of your certificate programs next semester.

Receptionist: Absolutely. Here you are. We'd like to know why you chose to look into our curriculum; do you mind telling us what made you consider receiving further education at New England Technical?

Man: Not a problem. I've been working at a coffee shop for the past two years after leaving high school. I've got no complaints; I get to meet new people everyday, and I love my job. But after a while there comes a time when you start to get eager for a new challenge, so to speak. Since automobiles have always fascinated me, I thought it was about time I realized my dream of becoming a car mechanic, something I've wanted for myself since I was a kid.

Receptionist: Well, I'm glad you came by! We're always looking for students who set high goals for themselves. I hope to see you around next semester!

Man: Thank you very much.

フレーズ:

non-degree certificate programs: 学位を目的としない認定プログラム

coursework studies: 課題授業

undergraduate courses: 学部課程

lead to: ~につながる

associate's degree: 準学士号

bachelor's degree: 学士号

get oneself enrolled in: ~へ申込み

semester: 学期

look into our curriculum: カリキュラムを検討する

what made you~?: どうして~したのですか

consider receiving further education: 継続教育を受けようと検討する

Not a problem: もちろんです、何も問題ありません

there comes a time: ~する時期がくる

start to get eager for new challenge: 新しい事に挑戦したいと思い始める

so to speak: 言うならば、しいて言うなら

automobiles have always fascinated me: いつも車に魅了されてきた

it's about time: そろそろ~する時

realize one's dream: 夢を実現する

something I've wanted for myself since I was a kid:

子供の頃から憧れていたこと

set high goals for oneself: 高い目標をかかげる

see you around: その頃にお会いしましょう

日本語訳:

Man: こんにちは

Receptionist: こんにちは。ニューイングランド工業大学へようこそ、何をお探しですか？

Man: 車両の整備や保守について学びたいと思っています。こちらではそういう事を教えていますか？

Receptionist: もちろんです。学位を目的としない認定コースや課題授業、自動車整備工の準学士号や学士号のとれる学部課程などがあります。

Man: よかった。パンフレットをいただけますか？ 次の学期に認定コースへ申し込みたいので。

Receptionist:もちろんです。どうぞ。どうしてこちらのカリキュラムを検討してみようと思ったのかさしつかえなければお聞きしたいのですが、ニューイングランド工業大学で学ぼうと思われた理由を教えてくださいませんか？

Man:もちろんです。僕は高校を卒業してから2年間コーヒーショップで働いてきました。不満などはないんです、毎日新しい人たちと会えるし自分の仕事は好きです。でもしばらくたつと新しい事に挑戦したいと思い始める時が来るんです、しいて言うなら。僕はいつも車に魅了されてきたので、子供の頃から憧れていた自動車整備工になりたいという夢をそろそろ実現する時なんじゃないかと思ったんです。

Receptionist:そうなんですね。私達も自分に高い目標を掲げる学生を求めているのであなたがここへ立ち寄ってくださってよかったわ。次の学期でお会いできるといいですね。

Man:どうもありがとうございます。